

REF: DFZ-2017-5752-IV-NE-IA. ANT: R.E. N.1/ROL F-53-2020 SMA REGIÓN DE COQUIMBO. EN LO PRINCIPAL: SE RECIBA Y RESUELVA LA CAUSA A PRUEBA. EN EL PRIMER OTROSÍ: TENGASE PRESENTE. EN EL SEGUNDO OTROSÍ: ACOMPAÑA DOCUMENTOS.

SR.

JAIME ALBERTO JELDRES GARCÍA

FISCAL INSTRUCTOR

DIVISIÓN DE SANCIÓN Y CUMPLIMIENTO

SUPERINTENDENCIA DEL MEDIO AMBIENTE.

REGIÓN DE COQUIMBO.

PRESENTE.-

Don **GONZALO PÉREZ CRUZ**, abogado, cedula de identidad número [REDACTED] en representación acreditada en presentación de fecha 09 de septiembre de este año¹ de Molinera Coquimbo S.A, Rol Único Tributario N. [REDACTED] titular de "Harina El Morro", domiciliado para efectos de notificación en Calle Carmencita 25, Oficina 31, Las Condes, Región Metropolitana y forma especial de notificación vía correo electrónico [REDACTED] a US. respetuosamente digo:

Que, de conformidad a lo previsto en el artículo segundo de la Ley N. 20.417, que establece la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente (en adelante, "LO-SMA"), Art , 49 y 50 de la LO-SMA y los artículos 17 letra f) y 35 de la Ley 19.880, que establece bases de los procedimientos administrativos que rigen los actos de los órganos de la administración del Estado (en adelante Ley 19.880), venimos en solicitar se reciba el Informe Técnico de la Empresa ETFA-RUIDOS SpA², Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental con autorización SMA Resolución Exenta N.1163/2019, Código ETFA: 067-01, solicitados en los descargos por Molinera Coquimbo S.A, los que resultan pertinentes y conducentes por los argumentos de hecho y de derecho que pasamos a exponer.

¹ Ley 19.880. Art. 17 Letra c) Derechos de las personas. Las personas, en sus relaciones con la Administración, tienen derecho a: Letra c). Eximirse de presentar documentos que no correspondan al procedimiento, o que ya se encuentren en poder de la Administración.

² Indistintamente A&M SpA

I. ANTECEDENTES DE HECHO

1. Que, con fecha 31 de agosto de 2017, la División de Fiscalización (DFZ) derivó a la División de Sanción y Cumplimiento (DSC), ambas de vuestra Superintendencia del Medio Ambiente, el Informe de Fiscalización DFZ-2017-5752-IV-NE-IA, el cual contenía el Acta de Inspección Ambiental de fecha 16 de agosto de 2017, pilar fundamental de este proceso sancionatorio.

2. En ella se señala textual que:

“Siendo las 21:30 hrs. personal de la SMA se presentó en domicilio vecino a Molino “El Morro”, en atención a denuncia formulada contra fuente de ruido cercana a este. Al momento de la inspección, **se constató que el ruido denunciado no correspondía a la fuente denunciada**, sino, a equipos asociados a los silos de Molinera “El Morro”, por lo que se procedió a realizar mediciones de ruido a esta fuente según D.S 38/2011 MMA. Las condiciones de medición, así como el equipamiento, niveles de presión sonora registrados, entre otros, **quedan registrados en fichas de reporte técnico** aprobadas por Res. Ex. N. 693/2015 de la SMA. El Lugar de Medición correspondió a cocina de domicilio del denunciante con ventana abierta ubicado en domicilio del denunciante. Siendo las 23:20 Hrs, se da por finalizada la actividad de medición y **se procede a constatar desde calle Aldunate la proveniencia de los ruidos**, verificándose que estos se originan desde el Molino “El Morro”. (Destacado agregado)

3. Como vemos, la medición fue realizada en el Receptor PQ1, al interior de la casa esquina de Aníbal Pinto³ con Serrano, con ventana abierta, en la cocina del segundo piso, en horario nocturno. El nombre de la Zona de emplazamiento según Plan Regulador Comunal vigente al 2017, era la Zona R.3 y cuya zonificación según D.S 38/2011 MMA y homologaciones pertinentes correspondía a la ZONA II.

4. Que, en señalada medición, los funcionarios de vuestra SMA en Reporte Técnico D.S 38/2011 del MMA, Ficha de Información de Medición de Ruidos de fecha 16 de agosto de 2017, específicamente en lo que se refiere al Registro de Ruido de Fondo, señalaron que el ruido de fondo no afectaba la medición, considerando solo el promedio de corrección ventana abierta, aumentando los niveles de ruido del promedio 54 Db(A) a 59 Db(A), contrariando la lógica y las máximas de la experiencia en una ubicación colindante al Puerto de Coquimbo y sin considerar a este último como ruido de fondo.

³ Calle de por medio con Molinera Coquimbo.

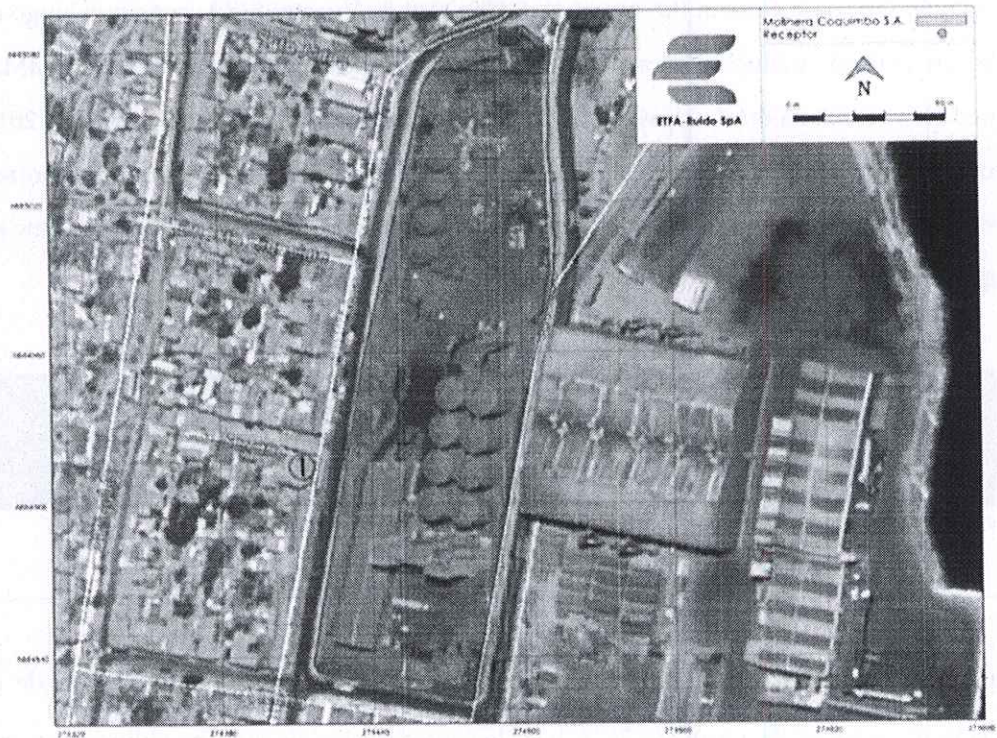
5. A mayor abundamiento, la R.E N.1/ROL F-053-2020 de Vuestra SMA, consignó luego de 3 años un incumplimiento a la norma de referencia contenida en el D.S. N° 38/2011 MMA. La medición realizada desde el receptor N°PQ1, realizada con fecha 16 de agosto de 2017, en condición interna, con ventana abierta, durante horario nocturno (21:00 a 07:00 horas), registró una excedencia de 14 dB(A). El resultado de dicha medición de ruido se resume en la siguiente tabla:

RECEPTOR	HORARIO	NPC	RUIDO DE	ZONA DS	LIMITE	EXCEDENCIA	ESTADO
	DE	[dB(A)]	FONDO	N.38/11	[Db(A)]		
	MEDICION		[Db(A)]				
Receptor N. PQ1	Nocturno	59	No afecta	II	45	14	Supera

6. Que, el no considerar al propio Puerto de Coquimbo⁴ en los ruidos de fondo de la medición de fecha 16 de agosto de 2017, habida consideración de que son colindantes con calle Aldunate de por medio con Molinera Coquimbo y en línea recta con el receptor, nos llevó a la necesidad de realizar nuevas mediciones, considerando que de las correcciones por ruido de fondo según D.S 38/2011 MMA y la diferencia aritmética entre el nivel de presión sonora obtenido y el nivel de presión sonora de ruido de fondo, fueron elementos significativos y no considerados para una correcta y objetiva acreditación de los hechos y su infracción objetiva. El haber aceptado un Programa de cumplimiento sin considerar el ruido de fondo, habría sido un error que juntos podremos verificar con estas nuevas mediciones.

⁴ Memoria Anual Puerto Coquimbo. 2018. Puerto Coquimbo, es una empresa que fue creada por la Ley N. 19.542, sobre modernización del sector portuario estatal, publicada en el Diario Oficial el 19 de diciembre de 1997, en calidad dde continuadora legal de la Empresa Portuaria de Chile, constituyéndose como una empresa autónoma del Estado, dotada de patrimonio propio, con autonomía administrativa y financiera, de duración indefinida y relacionada con el Gobierno a través del Ministerio de Transporte y Telecomunicaciones y el Sistema de Empresas – SEP. Dato agregado. En 1850, durante la administración de Manuel Bulnes se aprobaron los planos para la naciente villa del puerto; y, en el gobierno de José Joaquín Pérez, mediante una ley de 24 de septiembre de 1864 se creó el Departamento del puerto de Coquimbo, hecho que marca la primera separación del puerto con la ciudad de La Serena.

Ilustración 5-1 Ubicación y entorno del punto de medición y evaluación.



Fuente: Elaborado por ETFA-Ruido SpA.

7. Que, los días 07 y 08 de septiembre de 2020 la empresa ETFA RUIDOS SpA, Entidad técnica de fiscalización ambiental, con autorización SMA Res. Ex. N.1163/2019, Código ETFA: 067-01 -en adelante ETFA RUIDOS- realizó a solicitud voluntaria de Molinera Coquimbo S.A la evaluación de los niveles de emisión de ruido en horario diurno y nocturno, de acuerdo con el procedimiento descrito en el D.S N.38/2011 del MMA, específicamente en el receptor identificado en la fiscalización realizada por vuestra SMA el 16 de agosto de 2017, punto que fue medido y que es presentado en estos autos administrativos, en Informe Técnico que se acompaña en el segundo otrosí de este escrito, y en adelante “Informe 2020”

PUNTO	DIRECCION	DESCRIPCION	COORDENADAS WGS84 HUSO 19 J	
1	Aníbal Pinto #209, Coquimbo	Vivienda de dos pisos	Este(m)	Norte (m)
			274417	6684918

8. El objetivo general del Informe Técnico de 2020, fue evaluar las mediciones de ruido producto de la operación de Molinera Coquimbo S.A considerando los criterios de análisis establecidos en el D.S N.38/2011 del MMA. Los objetivos específicos del Informe Técnico 2020 fueron: (i) Realizar mediciones de niveles de Presión Sonora (NPS) y Nivel de Presión Sonora de Ruido de Fondo en el receptor potencialmente afectado por la operación de la fuente a evaluar. (ii) Verificar el cumplimiento de los Niveles de Presión Sonora Corregidos

(NPC) medidos en el receptor identificado, de acuerdo con los máximos permitidos exigidos por la normativa nacional de ruido vigente como vemos en las imágenes.

RECEPTOR DE RUIDO	RECEPTOR Y FUENTES EMISORAS DE RUIDO.
<p>La casa es el mismo receptor del ruido del Informe de 2017 de la División de Fiscalización de vuestra SMA. La calle que sube es Serrano y la foto fue tomada desde Aníbal Pinto, dando la espalda el ingeniero cuando toma la foto, a parte del complejo de Molinera Coquimbo. La ventana de arriba a la izquierda da a Aníbal Pinto y la ventana de la derecha da a Serrano, que reiteramos es la que sube.</p> <p>Ilustración 5-2 Fotografías del punto de medición.</p> <div></div> <p>Fuente: Elaborado por EFA-Rúctio SpA.</p>	 <p>-Serrano y Aníbal Pinto en círculo celeste receptor de ruido.</p> <p>-Fuente Emisora de Ruido Puerto de Coquimbo en círculo rojo.</p> <p>-Molinera Coquimbo identificada con distintivo google.</p>

9. Los resultados de la medición de ruido realizados en septiembre de 2020 en el receptor identificado en el informe de Fiscalización DFZ-2017-5752-IV-NE-IA de vuestra SMA, se realizaron con estricto apego a la letra a) del Art. 19 del D.S 38/2011 del MMA que veremos en detalle en el derecho y que se presenta en la siguiente tabla:

PUNTO	PERIODO	NPC DB(A) ⁵	NPC MÁXIMO PERMITIDO DB(A)	EVALUACIÓN SEGÚN D.S 38/2011 MMA
1	Diurno	57	60	No supera
	Nocturno	46	45	Supera

10. Que, para el caso de las mediciones de ruido de fondo del Informe 2020, se efectuaron mediciones de Nivel de Presión Sonora (NPSeq) en forma continua, hasta que la lectura se

⁵ Valor aproximado al entero más cercano de acuerdo con lo establecido en el en el D.S 38/2011 del MMA. Art. 18 b).

consideró como estable, registrando el valor de NPSeq cada 5 minutos⁶, dando fiel cumplimiento a la letra b) del D.S 38/2011 MMA. En cuanto a la letra c) y homologación según Instrumento de Planificación Territorial actual, se describe con claridad en el Informe 2020⁷

11. Como se aprecia en extenso en el informe de ruidos ETFA-RUIDOS que presentamos en este escrito, se realizaron –continuando con el principio participativo y de colaboración con el deber de policía de vuestra SMA- paralizaciones de funcionamiento de la Molinera Coquimbo S.A, empresa que trabaja 24/7 y que debió realizar grandes esfuerzos y pérdidas cuantificables y gastos en asesorías ambientales, para acreditar que dicho ruido de fondo si afecta, lo que se corrobora más allá de toda duda razonable, cuando el informe objetivo señala que *“debido a que la operación del Puerto de Coquimbo afecta la medición de ruido de la operación de Molinera Coquimbo S.A., se procedió a detener la operación de Molinera Coquimbo en su totalidad con la finalidad de realizar mediciones de ruido de fondo en periodo diurno y nocturno, en la misma ubicación del receptor PQ1, de modo de realizar las correcciones por ruido de fondo [...]”*.

Medición de ruido con la Molinera apagada:

Punto	Periodo	Fuentes de Ruido	Niveles de Presión Sonora en Db(A) lento			Hora Medición
			NPSeq Prom	NPS max	NPS min	
1	Diurno	Operación del Puerto de Coquimbo, aves	51	64.1	45.8	16:47
	Nocturno	Operación del Puerto de Coquimbo, ladridos lejanos leves	43	47.7	41.1	23:51

12. Que, luego se realizó la medición con la Operación de la Molinera Coquimbo en funcionamiento, en conjunto con el ruido de fondo del Puerto de Coquimbo, aves y ladridos lejanos leves.

Punto	Periodo	Fuentes de Ruido	Niveles de Presión Sonora en Db(A) lento			Hora Medición
			NPSeq Prom	NPS max	NPS min	

⁶ “Se entiende por estabilizada la lectura cuando la diferencia aritmética entre dos registros consecutivos sea menor o igual a 2 Db(A). El nivel a considerar será el último de los niveles registrados. En ningún caso la medición deberá extenderse por más de 30 minutos.”

⁷ 10. Que, la homologación de la zona donde está actualmente el receptor, cambió con el Plan Regulador Comunal de Coquimbo a una zona llamada ZCH1, debiendo homologar nuevamente esta y la que da como resultado Zona II según lo establece el cuadro con los niveles máximos permitidos.

1	Diurno	Operación Molinera Coquimbo S.A, aves, Puerto de Coquimbo	58	60.3	57	15:43
	Nocturno	Operación Molinera, Puerto de Coquimbo del Puerto, ladridos lejanos leves	48	50.9	47.6	22:35

13. Que, como vemos, si existe una diferencia aritmética –en detalle en el derecho- entre el nivel de presión sonora obtenida de la emisión de la fuente emisora de ruido y el nivel de presión sonora del ruido de fondo presente en el mismo lugar de 4 a 5 Db(A) con una corrección de -2 Db(A), lo que reduce en forma significativa lo señalado por la SMA en sus cargos.

14. Las fichas del informe Técnico Tabla 7-1 con la metodología de evaluación según art. 19 del D.S 38/2011 del MMA, referida a la diferencia aritmética entre el nivel de presión sonora obtenido de la emisión de la fuente emisora de ruido y el nivel de presión sonora del ruido de fondo presente en el mismo lugar, dan la siguiente corrección por ruido de fondo:

PUNTO	PERIODO	NPC (Db(A)	NPC MAX. PERMITIDO Db(A)	EVALUACION SEGÚN D.S 38/2011 MMA
1	Diurno	57	60	No supera
	Nocturno	46	45	Supera por 1

15. Que, en base a lo señalado y tomando en consideración que se ha acreditado más allá de toda duda razonable la hipótesis de que el ruido de fondo si afectaba significativamente las mediciones del 16 de agosto de 2017, se solicita desde ya se rechace como medio de prueba las mediciones realizadas y entregadas por la División de Fiscalización de vuestra SMA, Informe DFZ-2017-5752-IV-NE-IA y en su reemplazo, se absuelva a mi representada para continuar con las diligencias necesarias para el logro de los fines específicos del D.S 38/2011 MMA.

Confiamos en el alto criterio de Uds.

II. EL DERECHO

16. Que, con fecha 9 de septiembre de 2020, se presentaron los descargos de mi representada, en cumplimiento del Art. 49 de la LO-SMA y en consideración principalmente a la facultad de ejercer el derecho consagrado en el Art. 10 de la Ley 19.880, supletoria de la LO-SMA

según art. 62, en el sentido de entregar todo lo que estuviera a nuestro alcance en un tiempo acotado para esclarecer los hechos y que norma que:

Art. 10. Principio de Contradicción. "Los interesados podrán, en cualquier momento del procedimiento, aducir alegaciones y **aportar documentos u otros elementos del juicio**"
"En cualquier caso, el órgano instructor adoptará todas las medidas necesarias para lograr el pleno respeto a los **principios de contradicción y de igualdad de los interesados en el procedimiento**" (destacado agregado)

17. Que, a la fecha, no ha habido resolución que conceda o rechace las medidas o diligencias probatorias que voluntariamente solicitamos en los descargos, lo que nos da pie para exponer lo que señala la normativa al caso de estudio para que vuestro Fiscal Instructor considere como pertinentes y conducentes:

"Ley 19.880⁸ Art. 35. "El Instructor del procedimiento solo podrá rechazar la prueba propuesta por los interesados cuando sean manifiestamente improcedente o innecesarias, mediante resolución motivada."

18. Que, las pruebas presentadas en tiempo y forma son procedentes y necesarias para acreditar que la medición de 2017, no cumplió, debiendo hacerlo, con lo consagrado en la normativa de ruidos vigente el D.S 38/2011 de la SMA art. 19 y 49 de la LO-SMA que veremos a continuación, luego de un exhaustivo y colaborativo análisis de la empresa, en cumplimiento del principio de cooperación y participación en el ejercicio de la potestad publica, señalando en esta línea la doctrina lo que sigue:

"Materialización del Principio de Cooperación.

Las formas a través de las cuales se materializa el principio de cooperación son múltiples, algunas de ellas formalizadas, algunas con efecto jurídico, etc. Entre ellas, de modo genérico, se cuentan: [...]

- Participación en el ejercicio de la potestad administrativa. El moderno Derecho Administrativo abre la posibilidad tanto de la preparación como de la sustitución de la resolución (en cuanto acto unilateral) por pactos, acuerdos, convenios o contratos concluidos entre Administración actuante y responsable del procedimiento y los interesados en este. Así las cosas, un acto administrativo que pone fin al procedimiento puede tener una base consensual o ser el mismo consensual"

- Reconocimiento de entidades Certificadoras: El principio de cooperación admite que en la toma de decisiones administrativas pueda utilizarse como antecedente fundante o

⁸ Supl. Art. 62 LO-SMA

único el informe o declaración emanado de una entidad en quien se ha depositado la confianza pública.”⁹

19. Que, lo anterior creemos, ha sido debidamente acreditado con esta presentación y los descargos, participando en la celeridad del proceso en todo momento y su debida diligencia, debido proceso sancionatorio y la cooperación proactiva y diligente, que se ha visto a la fecha prudentemente realizada en virtud del principio de Buena Fe y los hechos presentados.

“Este principio –Participación en el ejercicio de la potestad administrativa- supone una confianza en la actuación de la Administración del Estado, pero asimismo la buena fe del administrado.”¹⁰

20. Que en cumplimiento del Artículo 19 del D.S 38/2011 se señala lo que sigue:

Art. 19. En el evento que el ruido de fondo afecte significativamente las mediciones, se deberá realizar una corrección a los valores obtenidos en el artículo 18¹¹. Para tal efecto, se deberá seguir el siguiente procedimiento:

- a) Se deberá medir el nivel de presión sonora del ruido de fondo bajo las mismas condiciones de medición a través de las cuales se obtuvieron los valores para la fuente emisora de ruido.
- b) Se deberá medir el NPSeq en forma continua, hasta que se estabilice la lectura, registrando el valor de NPSeq cada 5 minutos. Se entenderá por estabilizada la lectura, cuando la diferencia aritmética entre dos registros consecutivos sea menor o igual a 2 dB(A). El nivel a considerar será el último de los niveles registrados. En ningún caso la medición deberá extenderse por más de 30 minutos.
- c) El nivel de presión sonora de ruido de fondo se expresará en números enteros, aproximando los decimales al número entero inferior o superior más cercano, de manera que, si el decimal es menor a 5, se aproxima al entero inferior, y si el decimal es mayor o igual a 5, se aproxima al entero superior.

⁹ Bermúdez Soto, Jorge. *Derecho Administrativo General*. Segunda Edición. Legal Publishing. Págs. 97-96.

¹⁰ Bermúdez Soto, Jorge. *Derecho Administrativo General*. Segunda Edición. Legal Publishing. Págs. 97-96.

¹¹ La evaluación y obtención de niveles de presión sonora corregido (NPC), se realizará según el siguiente procedimiento:

a) Para cada medición realizada, se elegirá el mayor valor entre el NPSeq y el NPSmáx disminuido en 5 dB(A), y se calculará el promedio aritmético de los valores obtenidos. b) El promedio aritmético señalado en la letra a) precedente se expresará en números enteros, aproximando los decimales al número entero inferior o superior más cercano, de manera que, si el decimal es menor a 5, se aproxima al entero inferior, y si el decimal es mayor o igual a 5, se aproxima al entero superior. (Véase Informe Técnico ETFA-RUIDO SpA.)

- d) En el evento que el valor obtenido en la letra c) precedente provenga de una medición interna, se deberá realizar la corrección señalada en el artículo 18º, letra c).
- e) El valor obtenido de la emisión de la fuente emisora de ruido medida, se corregirá según la Tabla N° 3:

CORRECCIONES POR RUIDO DE FONDO	
Diferencia aritmética entre el nivel de presión sonora obtenido de la emisión de la fuente emisora de ruido y el nivel de presión sonora del ruido de fondo presente en el mismo lugar:	Corrección:
10 o más dB(A)	0 dB(A)
de 6 a 9 dB(A)	-1 dB(A)
de 4 a 5 dB(A)	-2 dB(A)
3 dB(A)	dB(A)
Menos de 3 dB(A)	Medición nula

21. Por lo antes señalado, es que solicitamos desde ya a vuestro Fiscal Instructor, se tengan presentados los medios de prueba que, a la fecha, desvirtúan y controvierten las mediciones de ruido de 2017 que, al ser ineficientes, podrían generar una falta al debido proceso y dilatorias que nos alejan de los fines específicos a que nos llama el D.S 38/2011 a administrados y administración.

Por tanto;

En virtud de las disposiciones legales citadas y demás normas aplicables,

RUEGO A U.S.; tener por presentados los Informes de ETFA-RUIDOS SpA en el tiempo y forma, someterla a su alto criterio y, en definitiva.

EN LO PRINCIPAL A US; se dé lugar a las diligencias probatorias, sean recibidas y sean consideradas en la resolución que considere los descargos, hechos, derecho y medios de prueba, que dan cuenta de la necesaria absolución de los cargos y cumplimiento de los fines específicos consagrados en el D.S 38/2011 del MMA.

EN EL PRIMER OTROSÍ: Que, debido a los nuevos antecedentes tenidos a la vista, la celeridad y falta de tiempo, viajes y otras circunstancias extraordinarias que han acelerado

y complejizado este proceso¹² y que están sucediendo en la Región de Coquimbo y en nuestro país y el mundo, venimos en solicitar sea en bien hacer presente las siguientes rectificaciones a los descargos que indica, según lo consagrado en el art. 34 de la Ley 19.880 cuando señala que: "Los actos de instrucción son aquellos necesarios para la determinación, conocimiento y comprobación de los datos en virtud de los cuales deba pronunciarse el acto. Se realizará de oficio por el órgano que tramite el procedimiento, sin perjuicio del derecho de los interesados a proponer aquellas actuaciones que requieran su intervención, o constituyan trámites legales o reglamentariamente establecidos" solicitando se tengan presente las siguientes rectificaciones de nuestros descargos:

1. Numeral 13 donde señala al final "ETFA-CHILE", debe decir "ETFA-RUIDOS SpA", en todo lo demás se mantiene textual.
2. Eliminar el numeral 14 y en su reemplazo, debido a nuevos antecedentes tenidos a la vista se señale: "Se rechace mediante resolución motivada la medición entregada a vuestro Fiscal Instructor por la División de Fiscalización relativa al Informe de Fiscalización DFZ-2017-5752-IV-NE-IA y se absuelva a mi representado por los cargos formulados, por ser basados en pruebas impertinentes y poco conducentes, al no considerar el ruido de fondo y principalmente, con el objeto de acelerar, participar y cooperar en el eficiente deber de policía que nos compete a los que actuamos en estos autos administrativos."
3. En el numeral 18, en vez de: "quinto otrosí", debe decir: "en el tercer otrosí". En lo demás se mantiene textual.
4. En el numeral 20, en vez de "se imponga la menor multa de amonestación verbal" debe decir "se imponga la menor multa", en todo lo demás se mantiene textual.
5. En el numeral 31, donde dice: "de fecha 16 de agosto de 2020" debe decir "de fecha 16 de agosto de 2017", en todo lo demás se mantiene textual.
6. En el numeral 32, donde dice "ETFA-CHILE" debe decir "ETFA-RUIDOS SpA", en todo lo demás se mantiene textual.
7. En el numeral 35. Faltan comillas hasta el numeral 47 que cita y agregar a la cita https://scielo.conicyt.cl/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S0718-68512014000100012 en todo lo demás se mantiene textual.

¹² Claro ejemplo de la ampliación de plazo "automática" que no da tregua y que previamente era resuelta en tiempos más prolongados.

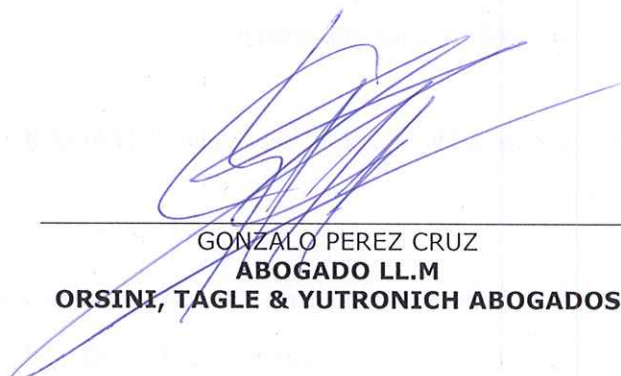
8. En el **RUEGO A U.S [...]** 1. Se absuelva a Molinera Coquimbo S.A a por los argumentos planteados precedentemente que desvirtúan y controvierten el cargo formulado y los hechos fundantes del mismo contemplados en la R.E N.1 SMA de la Región de Coquimbo[.] **Agregar luego** "al ser el Informe de la División de Fiscalización DFZ-2017-5752-IV-NE-IA y sus anexos sin apego al Art. 49 LO-SMA cuando señala que "la formulación de cargos señalará una descripción clara y precisa de los hechos que se estimen constitutivos de infracción", confiando en alto criterio de que los hechos constitutivos de la infracción según Informe de la División de Fiscalización, no fueron efectuados en forma clara y precisa al no considerar el carácter significativo del ruido de fondo del Puerto de Coquimbo, lo anterior diligentemente presentado y acreditado por mi representado en el Informe ETFA-RUIDOS SpA, a disposición de vuestra Instrucción" en todo lo demás se mantiene textual.

EN EL PRIMER OTROSÍ RUEGO A US; tenerlo presente para la absolución de los cargos y más pronta consecución de los fines específicos del D.S 38/2011 MMA que estime en bien ordenar.

SEGUNDO OTROSÍ: Respecto de la prueba documental, vengo en acompañar los siguientes documentos e Informes con citación:

1. Certificado de Vigencia actualizado de la Sociedad Molinera Coquimbo S.A.
2. Informe Técnico de la Empresa ETFA-RUIDOS SpA¹³, Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental con autorización SMA Resolución Exenta N.1163/2019, Código ETFA: 067-01

EN EL SEGUNDO OTROSÍ RUEGO A US; tenerlos por acompañados para efectos de vuestra instrucción del procedimiento sancionatorio.



GONZALO PEREZ CRUZ
ABOGADO LL.M
ORSINI, TAGLE & YUTRONICH ABOGADOS

¹³ Indistintamente A&M SpA



INFORME TÉCNICO

Evaluación D.S. N°38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente

MOLINERA COQUIMBO S.A.

REGIÓN DE COQUIMBO

SANTIAGO, SEPTIEMBRE DE 2020

A&M SpA

Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	2 de 27

ÍNDICE

1	Resumen Ejecutivo.....	4
2	Introducción	5
3	Objetivos	5
3.1	Objetivo general	5
3.2	Objetivos específicos	5
4	Alcance	5
5	Materiales y métodos	6
5.1	Normativa D.S. N°38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente (MMA)	6
5.2	Metodología de medición de ruido.....	8
5.3	Ubicación y descripción del punto de medición y evaluación	9
5.4	Zonificación según D.S. N°38/2011 del MMA	10
6	Resultados.....	12
6.1	Nivel de presión sonora de ruido de fondo	12
6.2	Nivel de presión sonora según D.S. N°38/2011 del MMA	13
7	Discusiones.....	15
7.1	Evaluación según el D.S. N°38/11 del MMA	15
8	Conclusiones	16
9	Referencias.....	17
10	Historial de cambios.....	17
	ANEXO I - Reporte Técnico D.S. N°38/2011 del MMA	18
	ANEXO II - Certificados de calibración y carta de pronunciamiento de conformidad de certificados de calibración, Instituto de Salud Pública_ Sonómetro	23
	ANEXO III - Certificados de calibración y carta de pronunciamiento de conformidad de certificados de calibración, Instituto de Salud Pública_ Calibrador acústico.....	24
	ANEXO IV – Extracto Resolución Exenta N°1132 SMA-Dispone extensión de la vigencia de los certificados de verificación y de calibración de los equipos e instrumentos de muestreo y medición que indica.....	25
	ANEXO V - Declaración jurada para la operatividad Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental	26
	ANEXO VI – Acta de terreno.....	27

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	3 de 27

ÍNDICE DE TABLAS

Tabla 1-1 Identificación del Titular4

Tabla 1-2 Descripción del punto de medición y evaluación.....4

Tabla 1-3 Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA.4

Tabla 4-1 Usos de suelo permitidos para cada tipo de zona según D.S. N°38/2011 MMA.6

Tabla 4-2 Definición de usos de suelos según Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA.6

Tabla 4-3 Definición de zonas a partir de usos de suelos según Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA.....7

Tabla 4-4 Corrección por puertas, ventanas o vanos.....7

Tabla 4-5 Correcciones por ruido de fondo según D.S. N°38/2011 del MMA.7

Tabla 4-6 Máximos permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) según D.S. N°38/2011 del MMA.8

Tabla 4-7 Descripción del punto de medición y evaluación.....10

Tabla 4-8 Definición de usos de suelos según Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA.11

Tabla 4-9 Definición de zonas a partir de usos de suelos según Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA.....11

Tabla 4-10 Usos de suelo permitido y homologación de acuerdo con el D.S: N°38/2011 del MMA.11

Tabla 5-2 Niveles de presión sonora equivalentes promedio de ruido de fondo.12

Tabla 5-3 Nivel de presión sonora equivalente promedio medido.....14

Tabla 6-2 Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA.15

Tabla 9-1 Historial de modificaciones del documento.17

ÍNDICE DE ILUSTRACIONES

Ilustración 4-1 Ubicación y entorno del punto de medición y evaluación.....9

Ilustración 4-2 Fotografías del punto de medición.....10

ÍNDICE DE GRÁFICOS

Gráfico 5-1 Niveles de presión sonora equivalentes promedio de ruido de fondo.13


Gráfico 5-2 Nivel de presión sonora equivalente medido.14

Titular: Molinera Coquimbo S.A.

Alcance: Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA

Inspector(a) ambiental: Carlos Muñoz Lizama

Responsable: María Verónica Aguirre

	A&M SpA Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012 Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019 Código ETFA: 067-01	Código informe	P58.MR
		Versión	02
		Fecha de entrega	21.09.2020
		Página	4 de 27

1 RESUMEN EJECUTIVO

El 7 y 8 de septiembre de 2020 se realizó la evaluación de los niveles de emisión de ruido en horario diurno y nocturno, de acuerdo con el procedimiento descrito en el D.S. N°38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente (MMA), producto de la operación de Molinera Coquimbo S.A., la cual se detalla en la siguiente tabla:

Tabla 1-1 Identificación del Titular	
Nombre o razón social	Molinera Coquimbo S.A.
RUT Razón social	
Dirección	Av. Aldunate #295, Coquimbo
Región	Región de Coquimbo
Instrumento de gestión ambiental	Norma de emisión D.S. N°38/2011 del MMA

Fuente: Información proporcionada por el Titular.

Se efectuó la medición de ruido en el receptor identificado en la fiscalización realizada por la Superintendencia del Medio Ambiente (SMA) el 16 de agosto de 2017.

Tabla 1-2 Descripción del punto de medición y evaluación.				
Punto	Dirección	Descripción	Coordenadas WGS84 Huso 19 J	
			Este (m)	Norte (m)
1	Aníbal Pinto #209, Coquimbo.	Vivienda de 2 pisos.	274 417	6 684 918

Fuente: Información obtenida en terreno.

Los resultados de la evaluación respecto a la metodología del D.S. N°38/2011 del MMA se presentan en la siguiente tabla:

Tabla 1-3 Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA.				
Punto	Periodo	NPC dB(A)*	NPC Máximo permitido dB(A)	Evaluación según D.S 38/2011 MMA
1	Diurno	57	60	No Supera
	Nocturno	46	45	Supera

Fuente: Elaborado por ETFA-Ruido SpA.

*Valor aproximado al entero más cercano de acuerdo con lo establecido en el D.S. 38/2011 del MMA, Artículo 18 b).

De la tabla anterior se puede observar que la evaluación de ruido está bajo el máximo permisible en periodo diurno, sin embargo, en periodo nocturno Molinera Coquimbo S.A. supera en 1 dB el máximo exigido por el D.S. N°38/2011 del MMA.

Los resultados obtenidos en este informe son para uso interno del titular y no corresponden a labores de una Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental.

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	5 de 27

2 INTRODUCCIÓN

El presente informe contiene la evaluación correspondiente a los niveles de emisión de ruido producto de la operación de Molinera Coquimbo S.A., ubicada en Av. Aldunate #295, comuna de Coquimbo, Región de Coquimbo.

Considerando que las actividades involucradas en la operación de Molinera Coquimbo S.A. son capaces de generar una modificación en el ambiente sonoro de los receptores colindantes, se realizó la medición de ruido y posterior evaluación en el receptor identificado en el Acta de Inspección Ambiental asociada a la fiscalización realizada por la SMA el 16 de agosto de 2017.

Los valores medidos, conforme con la metodología de la normativa aplicada, son comparados con los máximos permitidos de acuerdo con la zona definida por el uso de suelo en el cual se encuentra ubicado el receptor, con la finalidad de verificar su cumplimiento.

3 OBJETIVOS

3.1 Objetivo general

Evaluar las emisiones de ruido producto de la operación de Molinera Coquimbo S.A., considerando los criterios de análisis establecidos en el D.S. N°38/2011 del MMA.

3.2 Objetivos específicos

- Realizar mediciones de Nivel de Presión Sonora (NPS) y Nivel de Presión Sonora de Ruido de Fondo en el receptor potencialmente afectado por la operación de la fuente a evaluar.
- Verificar el cumplimiento de los Niveles de Presión Sonora corregidos (NPC) medidos en el receptor identificado, de acuerdo con los máximos permitidos exigidos por la normativa nacional de ruido vigente.

4 ALCANCE

El presente informe se genera con la finalidad de verificar la condición de operación de Molinera Coquimbo S.A., respecto de la metodología definida en el D.S. N°38/2011 del MMA quedando fuera del ámbito de aplicación de una Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental. La medición de ruido se realizó en el receptor identificado en el Informe de Fiscalización DFZ-2017-5752-IV-NE-IA, efectuado por la SMA.

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	6 de 27

5 MATERIALES Y MÉTODOS

5.1 Normativa D.S. N°38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente (MMA)

El Decreto Supremo N°38/2011 del MMA, fue publicado en el diario oficial el 12 de junio de 2012. El objetivo de la normativa es proteger la salud de la comunidad mediante el establecimiento de niveles máximos de emisión de ruido generados por las fuentes emisoras de ruido definidas en su Artículo N°6, punto 13.

Los límites máximos permitidos por la normativa están asociados a la zonificación acorde con el Instrumento de Planificación Territorial respectivo. Los tipos de zonas se definen como:

Tabla 5-1 Usos de suelo permitidos para cada tipo de zona según D.S. N°38/2011 MMA.	
Tipo de Zona	Descripción
Zona I	Aquella zona definida en el Instrumento de Planificación Territorial respectivo y ubicada dentro del límite urbano, que permite exclusivamente uso de suelo Residencial o bien este uso de suelo y alguno de los siguientes usos de suelo: Espacio Público y/o Área Verde.
Zona II	Aquella zona definida en el Instrumento de Planificación Territorial respectivo y ubicada dentro del límite urbano, que permite además los usos de la Zona I, Equipamiento a cualquier escala.
Zona III	Aquella zona definida en el Instrumento de Planificación Territorial respectivo y ubicada dentro del límite urbano, que permite además de los usos de suelo de la Zona II, Actividades Productivas y/o de Infraestructura.
Zona IV	Aquella zona definida en el Instrumento de Planificación Territorial respectivo y ubicada dentro del límite urbano, que permite sólo usos de suelo de Actividades Productivas y/o de Infraestructura.
Zona Rural	Aquella ubicada al exterior del límite urbano establecido en el Instrumento de Planificación respectivo.

Fuente: D.S. N°38/2011 del MMA.

De acuerdo con lo definido en el Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA, se tienen las siguientes zonas a partir de usos de suelo:

Tabla 5-2 Definición de usos de suelos según Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA.	
Tipo de uso de suelo	Usos de suelo
Residencial (R)	Residencias particulares, casas de reposo, entre otros.
Equipamiento (Eq)	Colegios, comercio, iglesias, hospitales, bomberos, entre otros.
Actividades Productivas (AP)	Fábricas, talleres, industria o de carácter similar.
Infraestructura (Inf)	Centrales energéticas, plantas de agua potable, antenas de telecomunicaciones.
Área Verde (AV)	Parques privados.

Titular: Molinera Coquimbo S.A.
Alcance: Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental: Carlos Muñoz Lizama
Responsable: María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	7 de 27

Tipo de uso de suelo	Usos de suelo
Espacio Público (EP)	Plazas, parques públicos, vía pública.

Fuente: D.S. N°38/2011 del MMA.

Tabla 5-3 Definición de zonas a partir de usos de suelos según Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA.

Zona	Usos de suelo
Zona I	R + EP + AV
Zona II	R + EP + AV + Eq
Zona III	R + EP + AV + Eq + (AP y/o Inf)
Zona IV	AP y/o Inf
Zona Rural	Fuera del límite urbano

Fuente: D.S. N°38/2011 del MMA.

En base a lo mencionado en el artículo 18 c), para la obtención del Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC), y para el caso de mediciones al interior del receptor, se deberá realizar una corrección sobre los niveles NPC obtenidos, ya sea si existen puertas, ventanas o vanos en las paredes o techumbres que puedan incidir en la propagación del ruido hacia el interior, las correcciones que se deben aplicar son expuestas en la siguiente tabla.

Tabla 5-4 Corrección por puertas, ventanas o vanos.

Condición	Corrección [dB(A)]
Puerta y/o ventana abierta (o vano)	+ 5
Puerta y/o ventana cerrada o ausencia de ellos	+10

Fuente: D.S. N°38/2011 del MMA.

En el evento que el ruido de fondo afecte significativamente las mediciones, se deberá realizar una corrección a los valores obtenidos respecto de la siguiente tabla:

Tabla 5-5 Correcciones por ruido de fondo según D.S. N°38/2011 del MMA.

Diferencia aritmética entre el nivel de presión sonora obtenido y el nivel de presión sonora del ruido de fondo	Correcciones
10 o más dB(A)	0 dB(A)
De 6 a 9 dB(A)	-1 dB(A)
De 4 a 5 dB(A)	-2 dB(A)
3 dB(A)	-3 dB(A)
Menos de 3 dB(A)	Medición nula

Fuente: D.S. N°38/2011 del MMA.

En el caso de "medición nula", será necesario medir bajo condiciones de menor ruido de fondo. No obstante, si los valores obtenidos están bajo los límites máximos permisibles, se considerará que la fuente cumple con la normativa, aun cuando la medición sea nula.

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre



Sólo si la condición anterior no fuere posible, se podrán realizar predicciones de los niveles de ruido mediante el procedimiento técnico descrito en la norma técnica ISO 9613 "Acústica - Atenuación del sonido durante la propagación en exteriores" ("Acoustics - Attenuation of sound during propagation outdoors"). Sin perjuicio de lo establecido anteriormente, prevalecerán los niveles de ruido medidos por sobre los valores proyectados.

Los Niveles de Presión Sonora Corregidos (NPC) que se obtengan de la evaluación de una fuente emisora de ruido, no podrán exceder los valores de la siguiente tabla:

Tabla 5-6 Máximos permisibles de Presión Sonora Corregidos (NPC) según D.S. N°38/2011 del MMA.

Tipo de Zona	Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) Máximo Permitido [dB(A)]	
	Periodo Diurno (7:00 a 21:00)	Periodo Nocturno (21:00 a 7:00)
Zona I	55	45
Zona II	60	45
Zona III	65	50
Zona IV	70	70
Zona Rural	Menor nivel entre el Nivel de Ruido de Fondo +10 [dB], y el NPC máximo permitido para Zona III	

Fuente: D.S. N°38/2011 del MMA.

5.2 Metodología de medición de ruido

- Se realizaron mediciones de ruido de acuerdo con el procedimiento descrito en el D.S. N°38/2011 del MMA.
- Las mediciones se realizaron con un sonómetro integrador marca Larson Davis modelo LxT2, Clase 2, el cual fue debidamente calibrado (verificado) antes y después de realizar las mediciones por un calibrador acústico marca Larson Davis modelo CAL 150 Clase 2, ambos de acuerdo con las exigencias establecidas en el D.S. N°38/2011 del MMA y sus Resoluciones Exentas asociadas.
- El sonómetro fue ubicado a 1.5 [m] del suelo y en caso de ser posible a 3.5 [m] de cualquier superficie reflectante, ya sean paredes, muros o ventanas, o en el perímetro del predio cercano al cuerpo receptor.
- Las mediciones para evaluar el D.S. N°38/2011 del MMA, se realizaron en condiciones habituales de uso del lugar. Se efectuaron 3 mediciones de un minuto para cada punto de medición registrando los descriptores Nivel de Presión Sonora Equivalente (NPSeq), Nivel de Presión Sonora Mínimo (NPSmín) y Nivel de Presión Sonora (NPSmáx). Se descartaron aquellas mediciones que hubiesen incluido ruidos ocasionales.

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	9 de 27

- Para el caso de las mediciones de ruido de fondo, se efectuaron mediciones de Nivel de Presión Sonora (NPSeq) en forma continua, hasta que la lectura se considere como estable, registrando el valor de NPSeq cada 5 minutos. Se entenderá por estabilizada la lectura, cuando la diferencia aritmética entre dos registros consecutivos sea menor o igual a 2 dB(A). El nivel a considerar será el último de los niveles registrados. En ningún caso la medición deberá extenderse por más de 30 minutos

5.3 Ubicación y descripción del punto de medición y evaluación

En la Ilustración 5-1 se puede apreciar el entorno y ubicación del receptor donde se efectuaron las mediciones.

Ilustración 5-1 Ubicación y entorno del punto de medición y evaluación.



Fuente: Elaborado por ETFA-Ruido SpA.

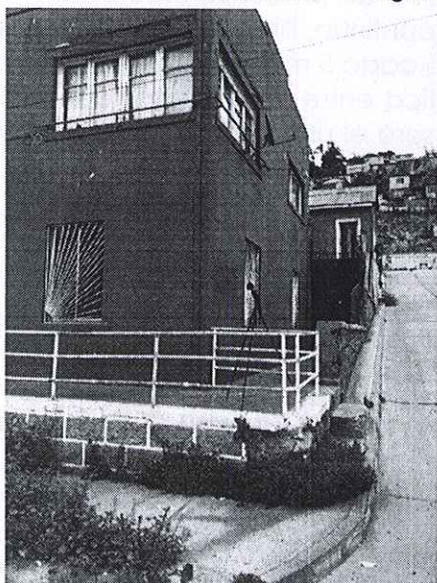
Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre



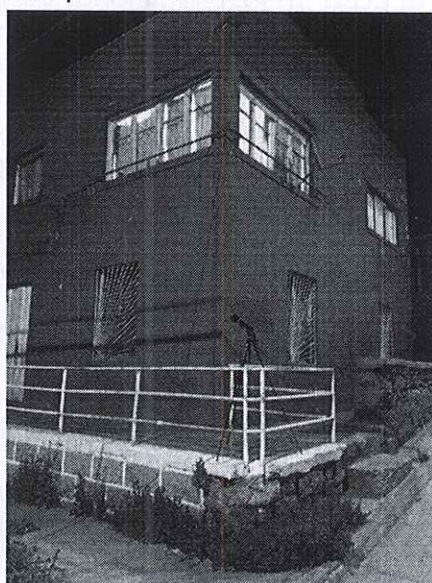
A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	10 de 27

Ilustración 5-2 Fotografías del punto de medición.



Punto 1 – Diurno



Punto 1 – Nocturno

Fuente: Elaborado por ETFA-Ruido SpA.

A continuación, se presenta la descripción del punto de medición y evaluación.

Tabla 5-7 Descripción del punto de medición y evaluación.

Punto	Dirección	Descripción	Coordenadas WGS84 Huso 19 J	
			Este (m)	Norte (m)
1	Aníbal Pinto #209, Coquimbo.	Vivienda de 2 pisos.	274 417	6 684 918

Fuente: Información obtenida en terreno.

5.4 Zonificación según D.S. N°38/2011 del MMA

El D.S. N°38/2011 del MMA establece los Niveles Máximos Permitidos de Presión Sonora Corregidos (NPC) conforme a los usos de suelo permitidos estipulados en los Instrumentos de Planificación Territorial (IPT) vigentes donde se encuentran ubicados los receptores.

De acuerdo con el criterio de zonificación que establece el D.S. N°38/2011 del MMA y en concordancia con lo estipulado en la Resolución Exenta N°491 que "Dicta instrucción de carácter general sobre criterios para homologación de zonas del decreto supremo N°38, de 2011, del Ministerio del Medio Ambiente", se indica la zonificación para cada receptor.

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre

Tabla 5-8 Definición de usos de suelos según Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA.

Tipo de uso de suelo	Usos de suelo
Residencial (R)	Residencias particulares, casas de reposo, entre otros.
Equipamiento (Eq)	Colegios, comercio, iglesias, hospitales, bomberos, entre otros.
Actividades Productivas (AP)	Fábricas, talleres, industria o de carácter similar.
Infraestructura (Inf)	Centrales energéticas, plantas de agua potable, antenas de telecomunicaciones.
Área Verde (AV)	Parques privados.
Espacio Público (EP)	Plazas, parques públicos, vía pública.

Fuente: D.S. N°38/2011 del MMA.

De acuerdo con lo definido en el Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA, se tienen las siguientes zonas a partir de usos de suelo:

Tabla 5-9 Definición de zonas a partir de usos de suelos según Art. 6° del D.S. N°38/2011 del MMA.

Zona	Usos de suelo
Zona I	R + EP + AV
Zona II	R + EP + AV + Eq
Zona III	R + EP + AV + Eq + (AP y/o Inf)
Zona IV	AP y/o Inf
Zona Rural	Fuera del límite urbano

Fuente: D.S. N°38/2011 del MMA.

La siguiente tabla muestra la homologación de la zona donde están emplazados los receptores según los Instrumentos de Planificación Territorial (IPT) vigentes de la comuna de Coquimbo y los criterios del D.S. N°38/2011 del MMA.

Tabla 5-10 Uso de suelo permitido y homologación de acuerdo con el D.S. N°38/2011 del MMA.

Punto de medición	Nombre de la zona según IPT	Tipo de uso de suelo	Homologación de acuerdo con el D.S N°38/2011 del MMA	Máximos permitidos de acuerdo con el D.S. N°38/2011 del MMA en dB(A)	
				Diurno	Nocturno
1	ZCH1	R + Eq + AV + EP	II	60	45

Fuente: Elaborado por ETFA-Ruido SpA.

Titular:

Alcance:

Inspector(a) ambiental:

Responsable:

Molinera Coquimbo S.A.

Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA

Carlos Muñoz Lizama

María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	12 de 27

6 RESULTADOS

6.1 Nivel de presión sonora de ruido de fondo

Debido a que la operación del Puerto de Coquimbo afecta la medición de ruido de la operación de Molinera Coquimbo S.A., se procedió a detener la operación de Molinera Coquimbo en su totalidad con la finalidad de realizar mediciones de ruido de fondo en periodo diurno y nocturno, en la misma ubicación del receptor. Lo anterior se efectuó de modo de realizar las correcciones por ruido de fondo en caso de ser necesaria.

A continuación, se presentan los niveles de ruido de fondo medidos en ambos periodos.

Tabla 6-1 Niveles de presión sonora equivalentes promedio de ruido de fondo.

Punto	Periodo	Fuentes de ruido	Niveles de presión sonora en dB(A) lento			Hora medición
			NPS _{eq} Promedio (*) (**)	NPS _{MAX}	NPS _{MIN}	
1	Diurno	Operación del Puerto de Coquimbo, aves.	51	64.1	45.8	16:47
	Nocturno	Operación del Puerto de Coquimbo, ladridos lejanos leves.	43	47.7	41.1	23:51

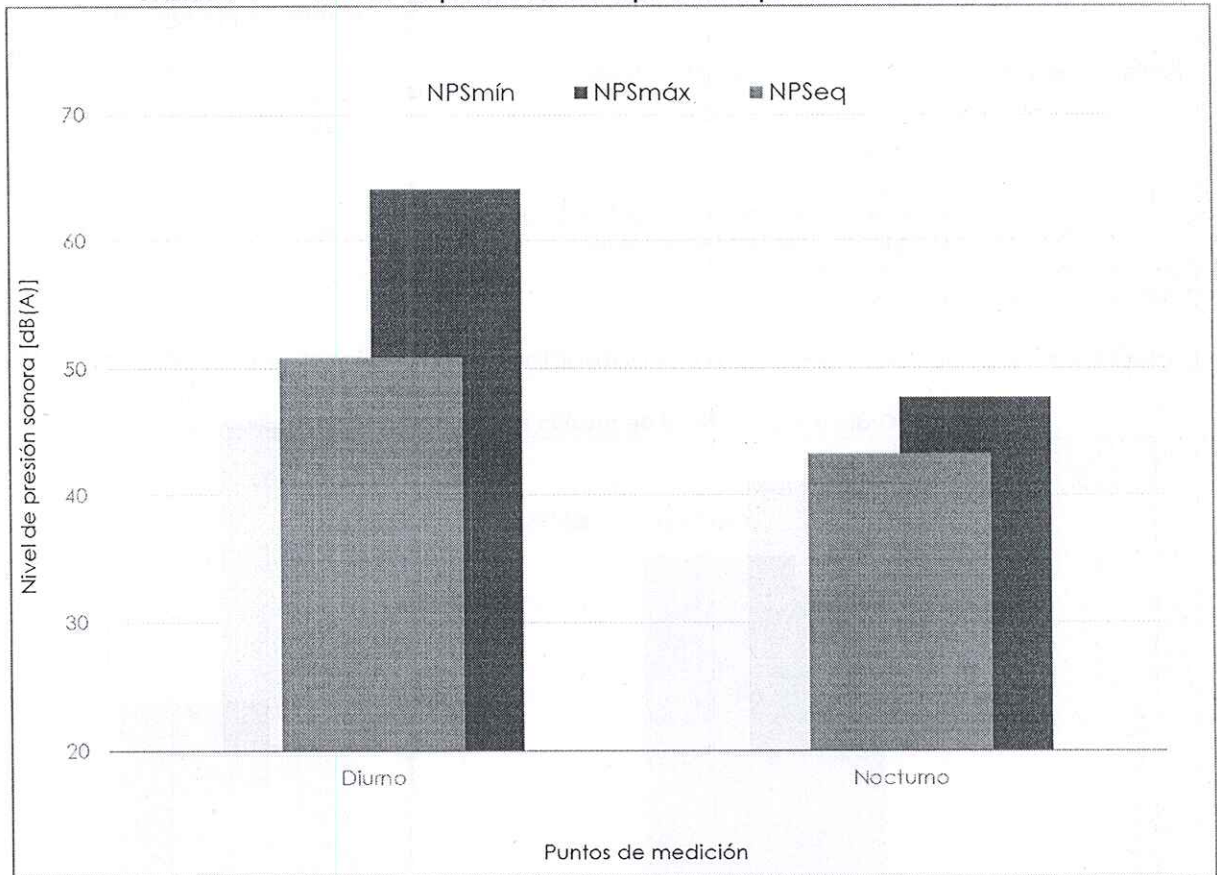
Fuente: Información obtenida en terreno.
* Corresponde al nivel medido estabilizado en 10 (min).
**Valor aproximado al entero más cercano de acuerdo con lo establecido en el D.S. 38/2011 del MMA, Artículo 19 c).

Titular:
Alcance:
Inspector(a) ambiental:
Responsable:

Molinera Coquimbo S.A.
Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Carlos Muñoz Lizama
María Verónica Aguirre



Gráfico 6-1 Niveles de presión sonora equivalentes promedio de ruido de fondo.



Fuente: Elaborado por ETFA-Ruido SpA.

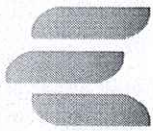
Los resultados de esta medición representan la caracterización del entorno del lugar sin el funcionamiento de las fuentes de ruido a evaluar, destacando principalmente la operación del Puerto de Coquimbo en ambos periodos, además de fuentes naturales del sector como aves y ladridos lejanos leves.

6.2 Nivel de presión sonora según D.S. N°38/2011 del MMA

A continuación, se presenta un resumen con el NPSeq promedio en dB(A) lento medido de acuerdo con el procedimiento descrito en el D.S. N°38/2011 del MMA. Los niveles medidos fueron obtenidos en periodo diurno y nocturno acorde al horario de funcionamiento de la fuente evaluada. Las fichas del informe técnico se presentan en el Anexo I.

En la siguiente tabla, se entregan los valores medidos en terreno previo a la aplicación de la evaluación según la metodología del D.S. N°38/11 del MMA.

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	14 de 27

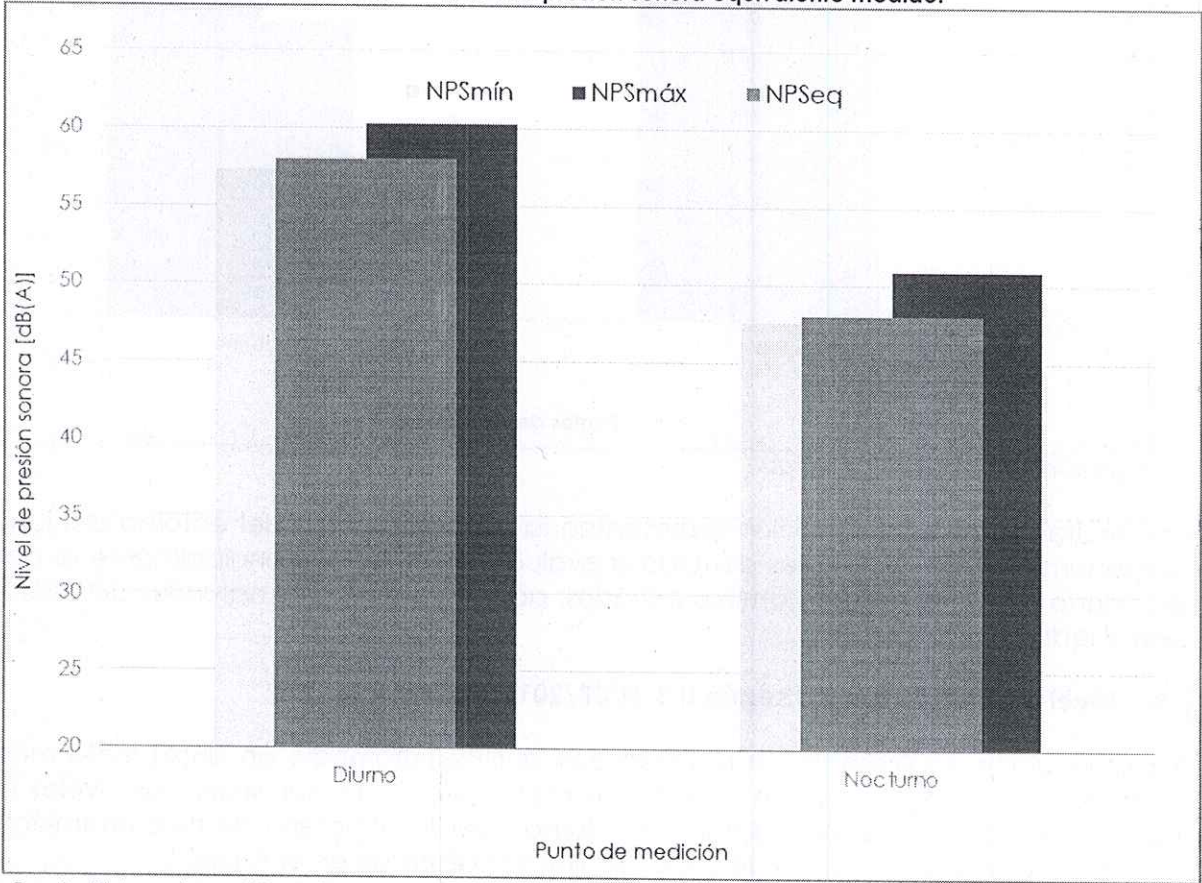
Tabla 6-2 Nivel de presión sonora equivalente promedio medido.

Punto	Periodo	Fuentes de ruido	Niveles de presión sonora en dB(A) lento			Hora de medición
			NPS _{eq} Promedio*	NPS _{MAX}	NPS _{MIN}	
1	Diurno	Operación Molinera Coquimbo S.A., aves, Puerto de Coquimbo.	58	60.3	57.3	15:43
	Nocturno	Operación Molinera El Morro, Puerto de Coquimbo, ladridos lejanos leve.	48	50.9	47.6	22:35

Fuente: Información obtenida en terreno.
*Valor aproximado al entero más cercano.

La representación gráfica de los valores obtenidos de la medición se presenta a continuación:

Gráfico 6-2 Nivel de presión sonora equivalente medido.



Fuente: Elaborado por ETFA-Ruido SpA.

Titular: Molinera Coquimbo S.A.
Alcance: Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental: Carlos Muñoz Lizama
Responsable: María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	15 de 27

De las mediciones de ruido realizadas en terreno, es posible percibir de forma directa la operación de Molinera Coquimbo S.A., además de forma leve también se percibe la operación del Puerto de Coquimbo, aves y ladridos lejanos.

Es importante destacar que durante la medición diurna como nocturna, la fuente evaluada estaba funcionando de forma normal.

7 DISCUSIONES

7.1 Evaluación según el D.S. N°38/11 del MMA

A continuación, se presenta los valores de Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) y la evaluación normativa para el punto medido.

Las fichas del informe técnico con la metodología de evaluación según D.S. N°38/2011 del MMA se presentan en el Anexo I.

Tabla 7-1 Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA.

Punto	Periodo	NPC dB(A)*	NPC Máximo permitido dB(A)	Evaluación según D.S 38/2011 MMA
1	Diurno	57	60	No Supera
	Nocturno	46	45	Supera

Fuente: Elaborado por ETFA-Ruido SpA.
*Valor aproximado al entero más cercano de acuerdo con lo establecido en el D.S. 38/2011 del MMA, Artículo 18 b).

De la tabla anterior se puede observar que la evaluación de ruido está bajo el límite máximo permisible en periodo diurno, sin embargo, en periodo nocturno Molinera Coquimbo S.A. supera en 1 dB el máximo exigido por el D.S. N°38/2011 del MMA.

Titular:
Alcance:
Inspector(a) ambiental:
Responsable:

Molinera Coquimbo S.A.
Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Carlos Muñoz Lizama
María Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	16 de 27

8 CONCLUSIONES

El 7 y 8 de septiembre de 2020 se realizó la evaluación de los niveles de emisión de ruido producto de la operación de Molinera Coquimbo S.A., ubicada en Av. Aldunate #295, comuna de Coquimbo, Región de Coquimbo.

Se efectuó la medición de ruido en periodo diurno y nocturno y posterior evaluación, en 1 punto definido de acuerdo con el Informe de Fiscalización DFZ-2017-5752-IV-NE-IA de la SMA.

De la evaluación de ruido efectuada, se pudo determinar que los valores de Nivel de Presión Sonora Corregido (NPC) obtenidos no supera el máximo exigido por la normativa en periodo diurno, sin embargo, en periodo nocturno se supera el límite máximo permitido en 1 dB respecto de lo establecido en el D.S. N°38/2011 del MMA.

CARLOS MUÑOZ LIZAMA
INGENIERO CIVIL EN SONIDO Y ACÚSTICA
GERENTE TÉCNICO
REPRESENTANTE LEGAL

LILIAN SOLÍS ZANARTU
REPRESENTANTE LEGAL

MARÍA VERÓNICA AGUIRRE
INGENIERA EN SONIDO Y ACÚSTICA
GERENTA GENERAL

ANDRÉS GÜELL SAAVEDRA
INGENIERO CIVIL EN SONIDO Y ACÚSTICA
GERENTE DE OPERACIONES

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre

9 REFERENCIAS

- Resolución Exenta N°867/2016 SMA que aprueba protocolo técnico para la fiscalización del D.S. N°38/2011 del MMA y exigencias asociadas al control del ruido en instrumentos de competencia de la SMA.
- Resolución Exenta N°223/2015 SMA, dicta instrucciones generales sobre la elaboración del plan de seguimiento de variables ambientales, los informes de seguimiento ambiental y la remisión de información al sistema electrónico de seguimiento ambiental.
- Resolución Exenta N°693/2015 SMA, aprueba contenido y formatos de las fichas para informe técnico del procedimiento general de determinación del nivel de presión sonora corregido.
- Resolución Exenta N°1194/2015 SMA, dicta instrucción de carácter general para la operatividad de las Entidades Técnicas de Fiscalización Ambiental.
- Resolución Exenta N°1132 SMA, dispone extensión de la vigencia de los certificados de verificación y de calibración de los equipos e instrumentos de muestreo y medición que indica.
- Decreto Supremo N°38/2011 del Ministerio del Medio Ambiente (D.S. N° 38/2011 del MMA).
- IEC 61672-1:2002 Electroacoustics - Sound level meters - Part 1: Specifications.
- IEC 60942:2003 Electroacoustics - Sound Calibrator.
- Decreto Exento N°542 _Norma técnica N°165 Sobre el certificado de calibración periódica para sonómetros integradores-promediadores y calibradores acústicos.

10 HISTORIAL DE CAMBIOS

Tabla 10-1 Historial de modificaciones del documento.

Versión	Fecha	Detalle modificación	Elaboración	Aprobación
01	16.09.2020	Elaboración inicial	Carlos Muñoz Lizama	María Verónica Aguirre
02	21.09.2020	Corrección de fecha en Introducción	Carlos Muñoz Lizama	María Verónica Aguirre

Titular:	Molinera Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	María Verónica Aguirre



Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCH-ISO 17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

ANEXO I - Reporte Técnico D.S. N°38/2011 del MMA

Identificación de la fuente emisora de ruido

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO									
IDENTIFICACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO									
Nombre o razón social		Molinera Scombo S.A.							
RUT		98.583.540-7							
Dirección Comuna		Av. Andarume #255 Coquimbo							
Nombre de Zona de Embarque		ZC-14 Subzona de Construcción Industrial La Unión							
Ubicación		Parcela		Lote		SOL			
Coordenada Norte		4564832		Coordenada Este		274484			
CARACTERIZACIÓN DE LA FUENTE EMISORA DE RUIDO									
Actividad Productiva	<input checked="" type="checkbox"/> Industrial	<input type="checkbox"/> Agrícola	<input type="checkbox"/> Explotación	<input type="checkbox"/> Otro					
Actividad Comercial	<input type="checkbox"/> Restaurant	<input type="checkbox"/> Taller Mecánico	<input type="checkbox"/> Local Comercial	<input type="checkbox"/> Otro					
Actividad Esparcimiento	<input type="checkbox"/> Discoteca	<input type="checkbox"/> Recreio Deportivo	<input type="checkbox"/> Cultural	<input type="checkbox"/> Otro					
Actividad de Servicio	<input type="checkbox"/> Peligoso	<input type="checkbox"/> Salud	<input type="checkbox"/> Comunal	<input type="checkbox"/> Otro					
Infraestructura Transporte	<input type="checkbox"/> Terminal	<input type="checkbox"/> Taller de Transporte	<input type="checkbox"/> Estación Intermedia	<input type="checkbox"/> Otro					
Infraestructura Sanitaria	<input type="checkbox"/> Planta de Tratamiento	<input type="checkbox"/> Refracto Sumario	<input type="checkbox"/> Instalación de Distribución	<input type="checkbox"/> Otro					
Infraestructura Energética	<input type="checkbox"/> Generadora	<input type="checkbox"/> Distribución Eléctrica	<input type="checkbox"/> Comunicaciones	<input type="checkbox"/> Otro					
Planta Constructiva	<input type="checkbox"/> Construcción	<input type="checkbox"/> Demolición	<input type="checkbox"/> Reparación	<input type="checkbox"/> Otro					
Otro (Especificar)	Molino de harina								
INSTRUMENTAL DE MEDICIÓN									
Identificación instrumento									
Marca	Larsen Davis	Modelo	LXV 2	N° serie	5255				
Fecha de emisión Certificado de Calibración	24-08-2018								
Número de Certificado de Calibración	2018009812								
Identificación calibrador									
Marca	Larsen Davis	Modelo	(cal) 150	N° serie	6120				
Fecha de emisión Certificado de Calibración	09-08-2018								
Número de Certificado de Calibración	2018009111								
Ponderación en frecuencia	A		Ponderación temporal		Levta				
Verificación de Calibración en terreno	<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No						

Se declara certificar que el personal de Coquimbo Privados Vigente para ambos instrumentos.

SE declara certificar que el personal de Coquimbo Privados Vigente para ambos instrumentos.

Resumen reporte técnico

[illegible]

Titular:

Alcance:

Inspector(a) ambiental:

Responsible:

Molinera Coquimbo S.A.

Medición de ruido. Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA

Carlos Muñoz Lizama

Maria Verónica Aguirre



Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.20
Página	19 de 21

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPLENIDO N° 38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

LEY 20.606 Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Emite

FICHA DE INFORMACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

IDENTIFICACIÓN DEL RECEPTOR

Receptor N°	1
Calle	Avda. El Pardo
Número	259
Ciudad	Cocamayo
Departamento	Madre
Coordenadas Norte	14° 53' 54"
Coordenadas Oeste	68° 54' 18"
Nombre de zona de evaluación	Comunidad
Nombre de zona de evaluación (según IPR vigente)	274417
N° de Certificado de "Informaciones Previas"	2041
Zonificación DS N° 148/11	...
MMMA	<input type="checkbox"/> I <input checked="" type="checkbox"/> II <input type="checkbox"/> III <input type="checkbox"/> IV <input type="checkbox"/> V
* Agregar Certificado de Informaciones Previas (si corresponde, según consideraciones en Art. 10 de M. 011.000.001)	

CONDICIONES DE MEDICIÓN

Fecha medición	08-09-2020
Hora inicio medición	15:43:00
Hora término medición	15:55:00
Proceso de medición	<input checked="" type="checkbox"/> 700 a 21:00 h <input type="checkbox"/> 21:00 a 7:00 h
Lugar de medición	<input type="checkbox"/> Nudo urbano <input type="checkbox"/> Vecino Extremo
Descripción del lugar de medición	Vivienda de 2 pisos
Condiciones de entorno (en caso de medición interior)	<input type="checkbox"/> Ventana abierta <input type="checkbox"/> Ventana cerrada
Identificación de ruido de fondo	Operación Surto de Cocamayo, avés
Temperatura [°C]	11
Humedad [%]	80
Velocidad de viento [m/s]	0.3

Monitoreo y firma profesional	Carlos Muñoz Lizarza
Celular y correo electrónico del receptor	
Identificación (PA)	
Institución, empresa o entidad	
Evidencia Técnica de Fiscalización Ambiental (ETFA)	

Notas

- * Se deberá imprimir y completar esta página para cada receptor evaluado.
- * Se podrá incluir fotografías del punto donde se adquiere el sonido para dar a conocer de la medición.
- * Los datos de temperatura, humedad relativa y velocidad de viento, corresponden para mediciones realizadas en el exterior.

Página: 2 de 6

Página 2 de 6

Titular: Molínera Coouinbo S.A.

Alcance:

Inspector(a) ambiental:

Responsible:

Medición de ruido. Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA

Carlos Muñoz Lizama

María Verónica Aquirre

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPLENTO N° 36/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE

Establece Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE GEOREFERENCIACIÓN DE MEDICIÓN DE RUIDO

☐ Google
☒ Imagen Satelital

Origen de la imagen Satelital

Escala de la imagen Satelital

Google Earth

Escala Gráfica

LEYENDA DE CÍRCULOS O IMAGEN UTILIZADA

Datum		Fuentes		VIG-64		Huso		Receptores		19J	
Símbolo	Nombre	Coordenadas	Símbolo	Nombre	Coordenadas	Símbolo	Nombre	Coordenadas	Símbolo	Nombre	Coordenadas
	Medidora Coquimbo	N 6664852 E 274464		Receptor	N 6664918 E 274417						

Se podrán adjuntar fotografías, considerando como máximo una (1) por fuente y diez (10) por lugar de medición.

Página 3 de 6

Página 3 de 6



REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPLENTO Nº 24/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
Estate Norma de Emisión de Ruidos Generados por Fuentes que Ruidan

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO										
REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA										
Identificación Inspector N°		Medición externa (en punto) <input checked="" type="checkbox"/> Medición interna (en punto) <input type="checkbox"/>								
Punto 1	NPS _{eq}	58.4	↕	NPS _{min}	57.8	↕	NPS _{max}	59.2		
		59.2	↕		57.3	↕		59.7		
		58.5	↕		57.5	↕		59.3		
Punto 2	NPS _{eq}	-	↕	NPS _{min}	-	↕	NPS _{max}	-		
		-	↕		-	↕		-		
		-	↕		-	↕		-		
Punto 3	NPS _{eq}	-	↕	NPS _{min}	-	↕	NPS _{max}	-		
		-	↕		-	↕		-		
		-	↕		-	↕		-		
REGISTRO DE RUIDO DE FONDO										
Ruido de fondo afecto a la medición		<input checked="" type="checkbox"/> Si		<input type="checkbox"/> No						
Fecha:		28-09-2020		Hora:		15:47				
NPS _{eq}		51.6	10'	15'	20'	25'	30'			
Observaciones:										
Operación Molinera Cuzumbus S.A.										
Operación Puerto de Cuzumbus, Av. S.										

Página 4 de 5

[illegible]

Titular: Molinera Coquimbo S.A.
Alcance: Medición de ruido_Evaluación D.S. Nº28/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental: Carlos Muñoz Lizama
Responsable: María Verónica Aguirre



Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.20
Página	21 de 27

Punto 1 – Periodo nocturno

Figure 2

Titular:	Molinera Caquimba S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Eval.
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	Maria Verónica Aguirre

Página 3 de 6



A&M SPA

Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta Nº1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe P58.MR
Versión 02
Fecha de entrega 21.09.2020
Página 22 de 27

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPLENTO Nº38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
Establece Norma de Emisión de Ruido Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE MEDICIÓN DE NIVELES DE RUIDO

Identificación Receptor N° ☐ Medición externa (en punto) ☒ Medición interna (en punto)

REGISTRO DE MEDICIÓN DE RUIDO DE FUENTE EMISORA

	NPS _{eq}	NPS _{min}	NPS _{max}
Punto 1	48.5	47.7	49.8
	48.2	47.6	49.4
	48.6	47.5	50.9

Punto 2

NPS _{eq}	-	NPS _{min}	NPS _{max}
-	-	-	-
-	-	-	-

Punto 3

NPS _{eq}	-	NPS _{min}	NPS _{max}
-	-	-	-
-	-	-	-

REGISTRO DE RUIDO DE FONDO

Ruido de fondo a la medición	<input checked="" type="checkbox"/> Si	<input type="checkbox"/> No				
Fecha:	07.09.2020	Hora: 21:51				
NPS _{eq}	5'	10'	15'	20'	25'	30'
	42.2	43.3				

Observaciones:
Operación en Puerto de Coquimbo, Chile con niveles bajos.

Página 4 de 6

Titular: Molinera Coquimbo S.A.
Alcance: Medición de ruido_ Evaluación D.S. Nº38/2011 del MMA
Inspector(a) ambiental: Carlos Muñoz Lizama
Responsable: María Verónica Aguirre

REPORTE TÉCNICO DECRETO SUPLENTO Nº38/11 DEL MINISTERIO DEL MEDIO AMBIENTE
Establece Norma de Emisión de Ruido Generados por Fuentes que Indica

FICHA DE EVALUACIÓN DE NIVELES DE RUIDO

Identificación del Receptor
Receptor N° 1
Indicador Condiciones Exterior
Veredicto No aplica
Modificación ISO 9613 No

Arroyo + Coquimbo
Suma 48

Punto 1

NPS _{eq}	48.5	Mayor	48.5
NPS _{max}	49.8	NPS _{max} - 5	44.8
NPS _{min}	47.7	NPS _{min} + 5	43.2
NPS _{eq}	48.2	Mayor	48.2
NPS _{max}	49.4	NPS _{max} - 5	44.4
NPS _{min}	47.6	NPS _{min} + 5	43.6
NPS _{eq}	48.6	Mayor	48.6
NPS _{max}	50.9	NPS _{max} - 5	45.9
NPS _{min}	47.5	NPS _{min} + 5	43.5

Punto 2

NPS _{eq}	-	Mayor	-
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-
NPS _{eq}	-	Mayor	-
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-
NPS _{eq}	-	Mayor	-
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-

Punto 3

NPS _{eq}	-	Mayor	-
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-
NPS _{eq}	-	Mayor	-
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-
NPS _{eq}	-	Mayor	-
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-

Ruido de fondo

NPS _{eq}	42	Mayor	42
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-
NPS _{eq}	-	Mayor	-
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-
NPS _{eq}	-	Mayor	-
NPS _{max}	-	NPS _{max} - 5	-
NPS _{min}	-	NPS _{min} + 5	-

Suma 48

Corrección de fondo

Suma	0	Corrección de fondo	0
Diferencia	5	Diferencia	5
Corrección	2	Corrección	2

NPS_{eq} 43

Ruido de fondo 43

Observaciones: [7] Agregar a Fichero ambiental

Página 5 de 6



ANEXO II - Certificados de calibración y carta de pronunciamiento de conformidad de certificados de calibración, Instituto de Salud Pública Sonómetro

[illegible]

Calibration Certificate

Certificate Number 201800814

Customer Name

Customer Address

Customer City, State, Zip

Customer Phone

Customer Email

Customer Website

Customer Notes

Customer Comments

Customer Signature

Customer Date

Customer Title

Customer Company

Customer Contact

Customer Reference

Customer Remarks

Customer Approval

Customer Signature

Customer Date

Customer Title

Customer Company

Customer Contact

Customer Reference

Customer Remarks

Customer Approval

Customer Signature

Customer Date

Customer Title

Customer Company

Customer Contact

Customer Reference

Customer Remarks

Customer Approval

Customer Signature

Customer Date

Customer Title

Customer Company

Customer Contact

Customer Reference

Customer Remarks

Customer Approval

Customer Signature

Customer Date

Customer Title

Customer Company

Customer Contact

Customer Reference

Customer Remarks

Customer Approval

Customer Signature

Customer Date

Customer Title

Customer Company

Customer Contact

Customer Reference

Customer Remarks

Customer Approval

Model Number

Serial Number

Test Results

Initial Condition

Description

Pressure

Temperature

Humidity

Static Pressure

Flow Rate

Flow Direction

Flow Velocity

Flow Volume

Flow Mass

Flow Energy

Flow Power

Flow Torque

Flow Force

Flow Momentum

Flow Impulse

Flow Pressure

Flow Temperature

Flow Humidity

Flow Static Pressure

Flow Flow Rate

Flow Flow Direction

Flow Flow Velocity

Flow Flow Volume

Flow Flow Mass

Flow Flow Energy

Flow Flow Power

Flow Flow Torque

Flow Flow Force

Flow Flow Momentum

Flow Flow Impulse

Flow Flow Pressure

Flow Flow Temperature

Flow Flow Humidity

Flow Flow Static Pressure

Flow Flow Flow Rate

Flow Flow Flow Direction

Flow Flow Flow Velocity

Flow Flow Flow Volume

Flow Flow Flow Mass

Flow Flow Flow Energy

Flow Flow Flow

Señale, márcase 12° de septiembre de 2018

Asunto: Solicitud de pronunciamiento de conformidad de Certificado de Calibración de Instrumento de medición identificado más adelante, propiedad de la empresa AAM S.p.A.

Ref: Pronunciamiento respecto a certificado de calibración, emitido por el Laboratorio LARSON DAVIS, DIVISION OF PCS PIZOTRONICS

Señores AAM S.p.A.

Con relación a la solicitud de pronunciamiento por parte de este interesado, con respecto a la conformidad del Certificado de Calibración N° 2018000635 y el CERTIFICADO N° 2018000614, emitido ambos por el Laboratorio LARSON DAVIS, DIVISION OF PCS PIZOTRONICS el 24.08.2018, correspondiente al SONOMETRO


• Marca LARSON DAVIS, modelo Lx72y N° de serie 0005253


Recibido al cumplimiento de los instrumentos estándares para aquellos nuevos en el Decreto N° 1620111 del MAM, "Norma de Calibración de los Sonómetros de Técnica N°105", "Sobre el Certificado de Calibración Propiedad de los Sonómetros Integradores Promotores y Colaboradores Asociados de Terrem", en el marco de la aplicación del Decreto Supremo N° 1620111 del MAM, "Norma de Emisión de ruido Generados por Fuentes que induce", podemos señalar que dicho certificado CUMPLE con las exigencias especificadas en su normativa


El certificado, y en consecuencia esta carta de pronunciamiento, tienen una vigencia de 2 años a partir de la fecha de emisión señalada anteriormente: 24.08.2018.


A parte del 24 de Agosto de 2020, para el tiempo individualizado correspondiente a regir la experiencia señalada en el artículo 9 del decreto fuente N° 542 que aprueba la Norma Técnica N°105, "Sobre el Certificado de Calibración Propiedad para Sonómetros Integradores Promotores y Colaboradores Asociados de Terrem", con respecto a la obligación de realizar la calibración periódica en el Laboratorio de Calibración Acústica del Instituto de Salud Pública de Chile.

Se otorga particular validez asimismo a: *verif*


MARCOS SANCHEZ VALLI
Jefe Sección Ruido y Vibración
Instituto de Salud Pública de Chile


INSTITUTO DE SALUD PÚBLICA DE CHILE
LABORATORIO DE CALIBRACIÓN ACÚSTICA
MARCOS SANCHEZ VALLI
Jefe Sección Ruido y Vibración
Instituto de Salud Pública de Chile


CORPORACIÓN NACIONAL DE DESARROLLO
SANTO DOMINGO DE LOS RÍOS
CALLE ALBAZAR 1000
TEL: 50 2000000
WWW.CORPONAL.cl


CORPORACIÓN NACIONAL DE DESARROLLO
SANTO DOMINGO DE LOS RÍOS
CALLE ALBAZAR 1000
TEL: 50 2000000
WWW.CORPONAL.cl

Titular: Molineria Coquinbo S.A.

Alcance:

Inspector(a) ambiental:

Responsible:

Medición de ruido Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA

Carlos Muñoz Lizama

Maria Verónica Aguirre



Avenida Ossa # 1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCH-ISO 17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETEA: 067-01

Código informe	P58_MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	25 de 27

ANEXO IV – Extracto Resolución Exenta N°1132 SMA-Dispone extensión de la vigencia de los certificados de verificación y de calibración de los equipos e instrumentos de muestreo y medición que indica.

Titular:	Molinero Coquimbo S.A.
Alcance:	Medición de ruido_ Evaluación
Inspector(a) ambiental:	Carlos Muñoz Lizama
Responsable:	Maria Verónica Aguirre

A&M SpA

Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCH-ISO 17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta Nº 163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	26 de 27

ANEXO V - Declaración jurada para la operatividad Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental

Representante legal

Representante legal

Inspector Ambient

[illegible]



SMA
Sociedad Matancera de Alimentos S.A.
Calle 10 de Agosto No. 100-100, San Juan, P.R. 00901

DECLARACION JURADA PARA LA OPERATIVIDAD DE LA INTENDENCIA TECNICA DE FISCALIZACION AMBIENTAL

Nos, Carlos Felipe Muñoz Llorens, R.U.N. N° 15.467.700-1, domiciliado en Av. 21 de Mayo #4132, Cuares 1, Pinarol, Trujillo, en mi calidad de representante legal de SMA S.A., R.U.N. 904.007-01, declaro que la persona jurídica que representa, en las dos menciones, es:

- No ha tenido una relación directa ni indirecta de tipo comercial con Molinero Cigombuco S.A. No 353-140-7, titular de proyectos, sistema, actividad o fuente, objeto o actividad de contaminación.
- No ha tenido una relación directa ni indirecta, de tipo laboral con Dora María Montañez Bello Dorado, 10.051.800-2, representante legal de Molinero Cigombuco S.A., titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de la actividad de fiscalización ambiental.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en relación con Molinero Cigombuco S.A.
- No ha sido legalmente reconocida como asociada en relación con el control o la prestación de servicios a Molinero Cigombuco S.A.
- No ha sido controlada, directa o indirectamente por Molinero Cigombuco S.A.
- No hemos sido controlados, directa o indirectamente, por una misma persona jurídica.

Igualmente declaro que, yo no he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con Dora María Montañez Bello Dorado, 10.051.800-2, representante legal de SMA S.A. Molinero Cigombuco S.A.

Declaro también que, no existe vínculo laboral de pertenencia directa, o tener grado de dependencia, entre la persona que suscribe la presente declaración y los representantes legales de Molinero Cigombuco S.A., o los propietarios o representantes legales de esta ITTA.


Toda la información contenida en el sistema de resultados PSE-DM es veraz, auténtica (que no constituiría una copia o falsificación de otros documentos) y válida.

Finalmente, señalo que las declaraciones hechas son verídicas, según mi mejor conocimiento y entendimiento y declaro estar consciente que las falsificaciones o las declaraciones que impliquen negligencia o mala fe, según lo dispuesto en los artículos 17 y 18 del Código de Procedimiento Civil de la República de Puerto Rico, me exponen a las sanciones de la Ley de Procedimiento Civil de la Nación.

[Firma manuscrita]
Carlos Felipe Muñoz Llorens

16 de septiembre de 2020

RECIBIDO EN LA OFICINA DE LA
INTENDENCIA TECNICA DE FISCALIZACION
AMBIENTAL
SAN JUAN, PUERTO RICO, 17 DE SETIEMBRE DE 2020



SMA
Sociedad Mexicana de
Asesoría y Medios Audiovisuales

DECLARACIÓN JURADA PARA LA OPORTUNIDAD DEL INSPECTOR AMBIENTAL


Yo, Carlos Felipe Muñoz Lizama RUTN 46715 643 700-2, domiciliado en Av. 23 de mayo 1512, Casa 1, república, en los cuartos de inspección ambiental N°15 649 750-2 067-71, declaro que, en las columnas que se señalan:

- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con Molimera Capiomboa S.A. No. 30535400-7 titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de monitoreo ambiental.
- No he tenido una relación directa ni indirecta, mercantil o laboral con Dania Maria Munizmaral Rueda Dugue 10 051 880-2 representante legal de con Molimera Capiomboa S.A. 30535400-7, titular del proyecto, sistema, actividad o fuente, objeto de las actividades de monitoreo ambiental.
- No he sido funcionario reconocido como empleado en negocios con Molimera Capiomboa S.A.
- No he formado, directa ni indirectamente, la propiedad, el control o la sociedad de acciones o de titular en Unión de Molimera Capiomboa S.A.
- No he controlado, directa ni indirectamente a Molimera Capiomboa S.A.


Igualmente declaro que no tengo vínculo familiar de parentesco hasta el tercer grado de consanguinidad o afinidad, con el titular del sistema, con los propietarios o con los representantes legales del titular.

Toda la información contenida en el sistema de resultados PMA-305 es veraz, exacta, suficiente y completa, correspondiente a una copia o transcripción de otros documentos y exacta.

Finalmente, certifico que las declaraciones hechas son verdaderas, según mi mejor conocimiento y conocimiento, de los hechos concernientes a los individuos, a las organizaciones que impone el reglamento ITTA, según lo dispuesto en el artículo 15, se sancionen en consecuencia a la entidad en el Título II de la Ley Orgánica de la Superintendencia del Medio Ambiente.


Firma del Inspector Ambiental

10 de septiembre de 2020


Firma del Representante Legal de la Entidad

Titular:

Alcance:

Inspector(a) ambiental:

Responsible:

Molinería Coquimbo S.A.

Medición de ruido_Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA

Carlos Muñoz Lizama

Maria Verónica Aguirre



A&M SpA
Avenida Ossa #1156, Ñuñoa, Santiago
Inspección con calidad NCh-ISO17020:2012
Entidad Técnica de Fiscalización Ambiental
Autorización SMA Resolución Exenta N°1163/2019
Código ETFA: 067-01

Código informe	P58.MR
Versión	02
Fecha de entrega	21.09.2020
Página	27 de 27

ANEXO VI – Acta de terreno

	ACTA DE TERRENO	
	CÓDIGO	VERSIÓN
	P.09-R3	01
		FECHA EDICIÓN
		27.03.2019

ANTECEDENTES		
Fecha de Inspección:	Hora de inicio:	Hora de término:
02/09/2020 - 03/09/2020	21:30	18:00
Identificación del proyecto o fuente fiscalizada:	Ubicación del proyecto o fuente fiscalizada:	
Molinera Coquimbo	Av. Alameda 295	
Titular del proyecto o fuente fiscalizada:	Domicilio:	
Molinera Coquimbo	Av. Alameda 295	
Rut: 96.583.540-7	Teléfono:	Correo electrónico:
Encargado/a del proyecto durante la inspección:		
DAVOR RAZEN. Lic. Vidal		
Rut: 18.395.528-4	Teléfono:	Correo electrónico:

MOTIVO DE LA ACTIVIDAD DE FISCALIZACIÓN		
<input checked="" type="checkbox"/> Programada	<input type="checkbox"/> No programada	Motivo: <input type="checkbox"/> Denuncia <input type="checkbox"/> Otro
Especificar:		
Instrumento de Gestión Ambiental que regulan a Unidad Fiscalizadora:		
MMA de emisión		
Objeto de fiscalización ambiental:		
Medición de ruido respecto al DS N°39/2011 del MMA		

ASPECTOS RELATIVOS A LA EJECUCIÓN DE LA FISCALIZACIÓN		
Existió oposición al ingreso:	Existió colaboración por parte de la UF:	
<input type="checkbox"/> Si <input checked="" type="checkbox"/> No	<input checked="" type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No	
Imprevistos:		
Actividades pendientes:		

DESCRIPCIÓN DEL ESTADO DE FUNCIONAMIENTO DE LA FUENTE Y DEL RUIDO QUE GENERA (NOMBRAR FUENTES DE RUIDO RECONOCIBLES)		
- BANCOS TRITURACIÓN Y COMPRESIÓN		
- VENTILADOR NEUMÁTICO.		
- PASOS Y ELEVADOR ARANDEADO		

RECEPCIÓN DEL ACTA		
El/la encargado/a del proyecto o fuente fiscalizada recibió copia del acta:	Firma encargado/a del proyecto o fuente fiscalizada:	
<input checked="" type="checkbox"/> Si <input type="checkbox"/> No		
En caso de acta no recibida indicar el motivo:		
<input type="checkbox"/> Ausencia de encargado/a		
<input type="checkbox"/> Negación de recepción		

FISCALIZADORES (IA)		
Nombre:	Código IA:	Firma:
Carlos Muñoz L.	N.649.700-2	

Titular:

Molinera Coquimbo S.A.

Alcance:

Medición de ruido_ Evaluación D.S. N°38/2011 del MMA

Inspector(a) ambiental:

Carlos Muñoz Lizama

Responsable:

María Verónica Aguirre

COPIA DE INSCRIPCION

CERTIFICO: Que la inscripción adjunta, de fojas 68 vta., N° 59 del Registro de Comercio del año 1.990, es copia conforme con su original.- COQUIMBO, 9 de Septiembre del año 2020.- Otorgado a las 09,00 horas



CERTIFICADO VIGENCIA

CERTIFICO: Que la sociedad a que se refiere la copia adjunta, se encuentra actualmente Vigente, por no existir en su margen anotación alguna que indique su término - COQUIMBO, 9 de Septiembre del año 2020.-

E.Y.A.

C. 80372

B. 43921



Cert N° 803720909203

Documento emitido con Firma Electrónica Avanzada.- Ley 19.799 – Aut. de la Excm. Corte Suprema de Chile.- Verifique Validez en www.conservadorcoquimbo.cl, donde estará disponible 60 días contados de la fecha de emisión.

14	Nº	En Coquimbo, Chile a veintitrés de Julio de mil
15	59	novecientos noventa, procedo a inscribir el si
16	Const.	guiente extracto de constitución de sociedad :
17	Sociedad	"Patricio Raby Benavente, Notario Público de
18	"MOLINERA	Santiago, Catedral mil doscientos treinta y sie
19	COQUIMBO	te, certifica: Por escritura pública otorgada
20	S.A."	hoy ante mí, Verinsa S.A. domiciliada en Carmen
21		- cita ciento dieciseis, Santiago; Dalivor Eterovic
22	Rep.	Velavic, ingeniero, y Molinera del Norte S.A.
23	Fjs. 366	ambos domiciliados en Lima trescientos ochenta
24	Nº 3322	y uno Antofagasta, constituyeron sociedad anóni-
25	boleta	ma cerrada bajo razón social " MOLINERA COQUIMBO
26	17391	Aumento de S.A.". Objeto: 1) La elaboración, fabricación,
27		compraventa, arrendamiento, transporte, movili-
28		zación, almacenamiento, importación, exportación,
29		distribución y comercialización en cualquier -
30		forma de trigo, harina, cereales, granos y sus

el capital de la so

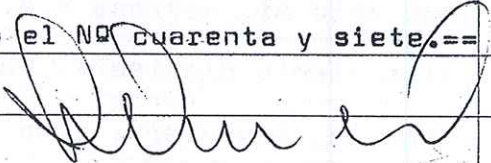
certif. 4-8-02
02.03.09
Vigencia 14/04/09 HJ.
04/05/09 HJ.

VIG 19/11/14
29/12/15
20/4/16
VS/7/17
VIG 12/10/15

24.10.17
26.02.18
VIG 07-6-18
22/3/19

Certifico:
Que la so-
ciedad ins-
crita al con-
trato fue pu-
blicada
en diario
oficial
Nº 3328
de fecha
25/7/90-
Coquimbo,
25/7/90

B
17391

1 productos y subproductos; y, además de toda - *ciudad inscrita al*
2 clase de artículos, mercaderías, materias pri*centro Coq. 13/3/96*
3 mas, maquinarias, envases, elementos de traba*\$2086*
4 jo y, en general de toda clase de bienes; 2) *escritura pública*
5 La construcción por cuenta propia o ajena, la *del 16/1/96. ante*
6 instalación y explotación, en cualquier forma, *don. talicio 2086*
7 de establecimientos de molienda, y sus indus
8 trias anexas o complementarias de silos y ele
9 vadores de grano. 3) La prestación de servicios
10 de bodegaje, maquila, carga y descarga a ter
11 ceros respecto de toda clase de bienes. Capi
12 tal: ciento veinte millones de pesos, dividi
13 dos en quinientas acciones nominativas, sin -
14 valor nominal, íntegramente suscrito y pagado.
15 Domicilio: Comuna de Coquimbo. Duración: inde-
16 finida.-Santiago, dieciséis de Julio de mil no-
17 vecientos noventa.- Un timbre, un sello y una
18 firma del Notario que autoriza.==Conforme con
19 el original que dejo agregado al final del pre-
20 sente Registro bajo el N° cuarenta y siete.==
21 
22

CECIRA FIGARI ROJAS
CONSERVADOR DE BIENES RAICES
COQUIMBO

CERTIFICADO VIGENCIA SOCIEDAD

El Conservador de Bienes Raíces y Comercio que suscribe, Certifica: Que al margen de la inscripción de la sociedad **"MOLINERA COQUIMBO S.A."** inscrita a fojas 68 vta, N° 59, en el Registro de Comercio del año 1.990, no hay constancia que los socios le hayan puesto término al 9 de Septiembre de 2.020.-

COQUIMBO, 9 de Septiembre de 2.020.- Otorgado a las 9,00 horas.-

E.Y.A.-

Carátula: 80372.-

Boleta : 43921.-



Cert N° 803720909201

Documento emitido con Firma Electrónica Avanzada.-
Ley 19.799 - Verifique Validez en
www.conservadorcoquimbo.cl, donde estará disponible
60 días contados de la fecha de emisión.

